

ENR 1.14 – Incidents de la circulation aérienne1

1. Définitions

1.1 Incident de la circulation aérienne

On entend par " Incident de la circulation aérienne", tout évènement grave ayant mis un ou plusieurs aéronefs en danger tel que :

- a) Proximité d'aéronefs (AIRPROX).
- b) Toute difficulté causée par :
 - 1) des procédures incorrectes, (PROCEDURE)
 - 2) une violation des procédures applicables, (PROCEDURE)
 - 3) une défaillance des installations. (INSTALLATION)

La procédure AIR-PROX est introduite pour signaler les risques d'abordage entre aéronefs ou les incidents de contrôle graves.

Son application stricte facilite le déroulement des enquêtes et permet de tirer d'un incident des renseignements précieux et de prendre les mesures nécessaires pour sauvegarder la sécurité des vols.

2. Utilisation de l'imprimé de compte rendu d'incident de circulation aérienne

L'imprimé de compte-rendu d'incident de circulation aérienne est destiné à servir à :

- a) un pilote pour rendre compte d'un incident de circulation aérienne après l'arrivée ou pour confirmer un compte-rendu précédemment transmis par radio pendant le vol.
- b) un organe ATS pour enregistrer un compte rendu d'incident de circulation aérienne reçu par radio ou par téléimprimeur.

3. Procédures

Un pilote devrait procéder comme suit à l'égard d'un incident auquel il est ou a été mêlé :

- a) Pendant le vol : transmettre un compte-rendu préliminaire, par radio, à l'organe ATC avec lequel il est en contact.
- b) Après l'atterrissage : Confirmer le compte rendu préliminaire, par le dépôt au "ARO", dans un délai n'excédant pas les trois jours, d'un compte-rendu d'incident de la circulation aérienne suivant le formulaire adopté par l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale à cette fin.

Lorsque le pilote est dans l'impossibilité de transmettre le compte-rendu préliminaire par radio, il doit dès l'atterrissage, déposer au "Bureau de Piste", le compte-rendu visé à l'alinéa b) ci-dessus.

- i) Suggestion de manœuvre d'évitement formulée par ('ATS ? / Traffic avoidance advice issued by ATS
() Oui, sur la base de données () Oui, après repérage visuel / () Oui, sur la base d'autres
provenant d'un système de ATS / Yes, based on visual sighting renseignements surveillance /
Yes, based on ATS surveillance system yes, based on other information
() Non / No
- j) Information de circulation communiquée? / Traffic information issued
() Oui, sur la base de données () Oui, après repérage visuel () Oui, sur la base d'autres
provenant d'un système de ATS Yes, based on visual sighting renseignements surveillance /
Yes, based on ATS surveillance system yes, based on other information
() Non / No
- k) Système anticollision embarqué —ACAS / Airborne collision avoidance system — ACAS
() Non disponible à bord / Not carried () Type () Emission d'un avis de circulation /
Traffic advisory issued
() Emission d'un avis de résolution / () Pas d'avis de circulation résolution ni de résolution /
Resolution advisory issued Traffic advisory or resolution advisory not issued
- l) Identification
() Système de surveillance ATS non disponible () Identification () Pas d'identification / No
Identification
No ATS surveillance system
- m) Autre aéronef report / other aircraft sighted
() Oui / Yes () Non / No () Erreur de repérage / Wrong aircraft
sighted
- n) Manœuvre d'évitement exécutée ? / Avoiding action taken
() Oui / Yes () Non / No
- o) Type de plan de vol / Type of flight plan IFR / VFR / aucun* / IFR / VFR / none*

3. Autre aéronef / other aircraft

- a) Type et indicatif d'appel / immatriculation.....
Type and call sign / registration (if known)
- b) Si les données demandées en a) sont inconnues, indiquer: If a) above not known, describe below
() Aile haute / High wing () Aile médiane / mid wing () Aile basse / Low wing
() Giravion / Rotorcraft
() Monomoteur / 1 engine () Bimoteurs / 2 engines () Trimoteur / 3 engines
() Quadrimoteur / 4 engines () Plus de 4 moteurs / More than 4 engines
Marques, couleurs ou autres renseignements / Marking, colour or other available details
.....
.....
.....
- c) Aéronef en montée ou en descente / Aircraft climbing or descending
() En palier / Level flight () Montée / Climbing () Descente / Descending
() Renseignement inconnu / Unknown
- d) Angle d'inclinaison latérale / Aircraft bank angle
() Ailes horizontales / Wings level () Légère inclinaison / Slight bank () Angle modère / Moderate bank
() Angle marque / Steep bank () Position inverse / Inverted () Inconnu / Unknown

- e) Direction de l'inclinaison / Aircraft direction of bank
 Gauche / Left Droite / Right Inconnue / Unknown
- f) Éclairages utilisés / Lights displayed
 Feux de navigation / Navigation lights Feux à éclats / Strobe lights Éclairage de cabine / Cabin Lights
 Feux anticollision rouges / Red anti-collision lights Phares d'atterrissage / de circulation au sol / Landing / taxi lights Éclairage d'empennage / Logo (tail fin) lights
 Autres / Other Aucun / None Renseignement inconnu / Unknown
- g) Suggestion de manœuvre d'évitement formulée par l'ATS? / Traffic avoidance advice issued by ATS
 Oui, sur la base de données provenant d'un système de surveillance ATS Oui, après repérage Oui, sur la base d'autres renseignements / Yes, based on visual sighting Yes, based on other information
 Non / No
- h) Information de circulation communiquée ? / Traffic information issued
 Oui, sur la base de données provenant d'un système de surveillance ATS Oui après repérage Oui, sur la base d'autres renseignements / Yes, based on visual sighting Yes, based on other information
 Non / No Inconnu / Unknown
- i) Manœuvre d'évitement exécutée ? / Avoiding action taken
 Oui / No Non Renseignement inconnu / Unknown

4. Distance

- a) Distance horizontale la plus courte / Closest horizontal distance
- b) Distance verticale la plus courte / Closest vertical distance

5. Conditions météorologiques de vol / Flight meteorological conditions

- a) IMC / VMC*
- b) Au-dessus / Au-dessous* des nuages / brouillard / brume sèche ou entre des couches de nuages*
Above / below* clouds / fog / haze or between layers
- c) Distance verticale par rapport aux nuages / m / ft* au-dessous..... m / ft* au-dessus
Distance vertically from cloud..... m / ft* below m / ft* above
- d) Dans les nuages / la pluie / la neige / la neige et la pluie mêlées / le brouillard / la brume sèche*
In cloud / rain / snow / sleet / fog / haze*
- e) Soleil de face / soleil dans le dos*
- f) Visibilité en vol / Flight visibility.....m / km*

**6. Tout autre renseignement jugé important par le pilote commandant de bord /
Any other information considered important by the pilot-in-command**

.....
.....
.....
.....

D — RENSEIGNEMENTS DIVERS / MISCELLANEOUS

1. Renseignements relatifs à l'aéronef qui a produit le compte rendu / Information regarding reporting aircraft

- a) Immatriculation / Aircraft registration
- b) Type / Aircraft type
- c) Exploitant / Operator
- d) Aérodrome de départ / Aerodrome of departure
- e) Aérodrome de premier atterrissage / Aérodrome of first landing..... Destination.....
- f) Signalé par radio ou par un autre moyen à..... (Nom de l'organisme ATS) à.....UTC
Reported by radio or other means to.....(name of ATS unit) at date/time.....UTC
- g) Date / heure / lieu d'établissement du compte rendu | Date / time / place of completion of form
.....

2. Fonction, adresse et signature de l'auteur du compte rendu / Function, address and signature of person submitting report

- a) Fonction / *Function*
- b) Adresse / *Address*
- c) Signature / *Signature*
- d) Numéro de téléphone / *Telephone number*

3. Fonction et signature de la personne recevant le compte rendu / Function and signature of person receiving report

- a) Fonction / *Function*.....b).....Signature / *Signature*

**E — RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTARY COMPLÉMENTAIRES (à l'usage de l'organisme ATS intéressé)
INFORMATION BY ATS UNIT CONCERNED**

1. Réception du compte rendu / Receipt of report

- a) Compte rendu reçu par RSFTA / radio / téléphone / autre (préciser)* | Report received via AFTN / radio / telephone / other (specify) *
- b) Compte rendu reçu par / Report received by(nom de l'organisme ATS / Name of ATS unit)

2. Renseignements détaillés sur les mesures ATS / Details of ATS action

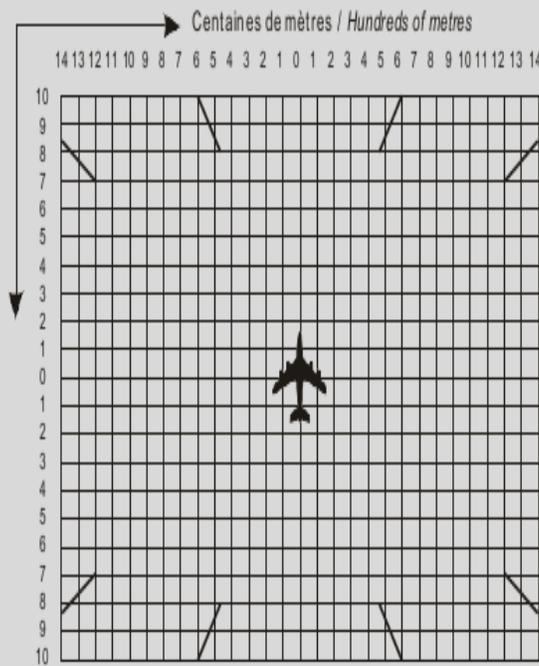
Autorisation, incident observé (par système de surveillance ATS/visuellement, avertissement, résultat de l'enquête locale, etc.) Clearance, incident seen (ATS surveillance system/visually, warning given, result of local enquiry, etc.)

.....
.....
.....
.....

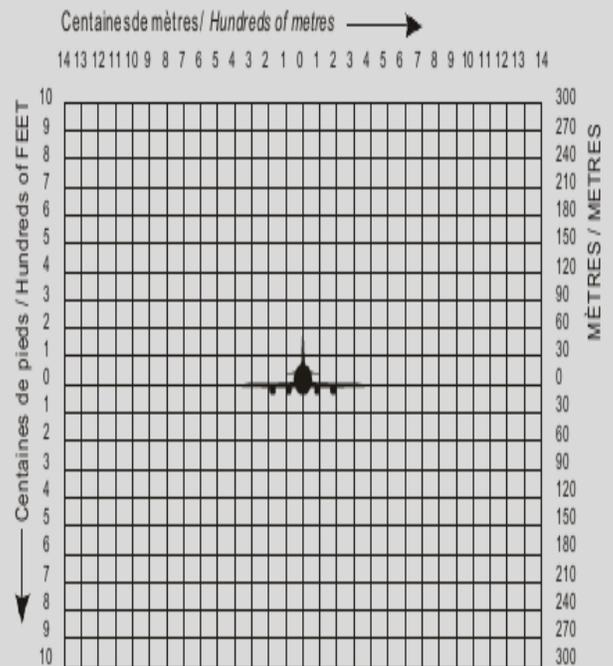
DIAGRAMMES D'AIRPROX / DIAGRAMS OF AIRPROX

Marquez la trajectoire de l'autre aéronef par rapport au vôtre, dans le plan horizontal à gauche et dans le plan vertical à droite, en prenant comme hypothèse que votre aéronef se trouve au centre de chaque diagramme. Indiquez la distance à laquelle vous avez initialement vu l'autre aéronef et la distance de passage

Mark passage of other aircraft relative to you, in plan on the left and in elevation on the right, assuming YOU are at the centre of each diagram. Include first sighting and passing distance.



VUE DE DESSUS / VIEW FROM ABOVE



VUE DE L'ARRIÈRE / VIEW FROM ASTERN